

**THIS IS MY BELOVED SON** **ÉSTE ES MI HIJO MUY AMADO**  
*with Whom I am well pleased* *en Quien tengo complacencia*  
 MATTHEW 17:5 MATEO 17,5



# ST. HELEN

1600 South Avenue O, Portales, New Mexico 88130

Email: sthelenoportales@gmail.com

www.Sthelenportales.org

Church Office: 575-356-4241, Fax 575-359-1721

Hours: Monday-Thursday 8:00 am-5:00 pm; Closed Friday

*As disciples of Jesus in the universal Church we are called to become in Jesus' own words "a house of prayer for all peoples."*

*Thus we welcome all, the stranger, the lost, those who have never known Jesus and those who have fallen away for whatever reason. We seek to spread the full gospel: "Woe to us if we don't spread the gospel."*

*Our practical goal is to utilize and dispense the seven sacraments as instruments of God's sanctification and healing, under the guidance of the Archbishop of Santa Fe.*

*We set our sights on mature Christian witness for the building up of God's spiritual house, the new people of God that He has chosen to be his own, and chosen to announce His praises.*

*Our prayer is to become committed disciples of our Lord Jesus and become "a house of prayer for all peoples."*

**Pastor:** Rev. Francisco Carbajal  
**Deacons:** Roberto Herrera & Paul M. Benoit  
**Office Secretary/Bookkeeper:** Emma Britton  
**Maintenance:** Pete Salas  
**Emergency Only Number 575-226-5764**

#### MASS SCHEDULE

**Saturday** 4:00 pm English

**Sunday** 9:00 am English

12:00 pm *Español*

5:00 pm English

Daily Mass At Chapel, on 1608 W. 17th St.

**Monday, Thursday & Friday** - 8:00 a.m. - English

**Wednesday** 6:00 pm *Español*

#### RECONCILIATION/RECONCILIACIÓN

**Saturday** 3:00-3:45 p.m.

**Wednesday** 5:00pm-5:45pm

#### SACRAMENTS/ SACRAMENTOS

Baptism, Confirmation, First Communion, Marriage: Contact the Parish Office for details.

*Bautismo, Confirmación, Primera Comunión, Matrimonio: Para mayor información hablar a la oficina. Ofrecemos todos los Sacramentos en dos idiomas.*

#### BLESSED SACRAMENT EXPOSITION/ EXPOSICIÓN DEL SANTÍSIMO

**Wednesday/Miércoles** 5:00 p.m. y 7:00 p.m.

**Thursday & Friday/Jueves y viernes**-7:00 a.m.

**Saturday/Sábado** 5:30-6:30 p.m.

**Sunday/Domingo** 6:30-7:30 p.m.

#### ROSARY/ROSARIO

**Saturday** 9:00 am, Praying of the Holy Rosary for the unborn every first Saturday of the month.

#### PARISH LIFE - APOSTOLADO

Director of Religious Education -Sylvia Baca

Bereavement Ministry- Carol Vigil 356-4241

Ministerio de despojo Cindy Ortega 693-8556

Cursillo Simon Nunez 760-6524

RCIC/RCIA Becky Lopez 356-4241

Renee Neely 356-6498

Finance Council President Paul Benoit 760-9002

SHYG/Life Teen: Francisco Lopez & Adrianna Garcia—575-356-4241

Thomas More Newman Ctr. Steven Brust356-4241

Altar Servers Guild Damari Jimenez

Thur Morn Bible Study Mary Murray 575-359-0017

Saint Vincent de Paul: *Closed until further notice*

#### LOCAL CATHOLIC SERVICE ORGANIZATIONS

Catholic Daughters -Tanya Baca 575-799-1982

Knights of Columbus-Jose Montoya505-967-1329

**CHOIRS:** Macario Saiz 356-6238

Mario Aguirre 359-5657

Grupo Santa Helena 356-4241

Jesus Ollervides 356-4241

**Would you ever want to be Catholic?**

**We welcome all inquires.**

*Te gustaría ser Católico?*

*Nosotros recibimos todas sus inquietudes.*



**For the week of March 1-7, 2026**

**Sunday Second Sunday of Lent Pg176**

Gn 12:1-4a; Ps 33:4-5, 18-19, 20, 22; 2 Tim 1:8b-10; Mt 17:1-9

- Monday** Dn 9:4b-10; Ps 79:8, 9, 11 and 13; Lk 6:36-38
- Tuesday** Is 1:10, 16-20; Ps 50:8-9, 16bc-21 and 23; Mt 23:1-12
- Wednesday** Jer 18:18-20; Ps 31:5-6, 14, 15-16; Mt 20:17-28
- Thursday** Jer 17:5-10; Ps 1:1-2, 3, 4 and 6; Lk 16:19-31
- Friday** Gen 37:3-4, 12-13a, 17b-28a; Ps 105:16-17, 18-19, 20-21; Mt 21:33-43, 45-46
- Saturday** Mi 7:14-15, 18-20; Ps 103:1-2, 3-4, 9-10, 11-12; Lk 15:1-3, 11-32

**Sunday Third Sunday of Lent Pg 178**

Ex 17:3-7; Ps 95:1-2, 6-7, 8-9; Rm 5:1-2, 5-8; Jn 4:5-42 or Jn 4:5-15, 19b-26, 39a, 40-42

**Mass Intentions**

**Saturday, February 28, 2026**

- 4:00 pm**
- †Pablo Rodriguez by Lupita Rodriguez
- †Melissa Davalos Sena by the family
- †Ramon Paiz by Terry Paiz & family

**Sunday, March 1, 2026**

- 9:00 am**
- †Marie, Yolanda & Leroy Gutierrez by the family
- †Catalina Chavez Baca by Domingo & Ida Villanueva
- †Bernie Cordova by Troy & Maxine McCollum
- 12:00 pm**
- †Bartola Najera, Gregorio y Roberto Calderon por sus hijos
- †Carmelo y Merced Castillo por la familia
- †
- 5:00 pm**
- †Eloy Jimenez by his family



**Stewardship for the week of:**

**February 21-22, 2026**

Regular Collection: \$5559.62

Building Fund: \$55.00

Children: \$90.00

**Thank you for your generosity!**

**Pray for the Sick**

- Dora Arguello**
- Isabel Villegas**
- Dennis Aragón
- Arely Mald
- Denna Russell**
- Nina Sanchez
- Alianna Sanchez
- John Campbell**
- Peter Morrison**
- Honorio Castillo**
- Alex Jiménez
- Armando Moriel
- Antonia Marez
- Nestor Hernandez
- Theresa Zarbraugh
- Sandra Boni
- Luis Jr. Fierro
- Rosa Serano
- Krista Martinez
- Sebastian Duran**
- Terry Encinias**
- Gabriel Velasquez
- Laura Gonzalez
- Emma Ribera
- Israel Soto
- Caron Powers
- Ralph Gallegos Jr.

- Carlos Espinoza
- Luz Navarette
- Cecelia Chavez
- Mason Stansel
- Lillie Stansel
- Chris Pacheco
- Elaine Sanchez
- Aliana Nieto
- Christian Apodaca**
- Brandie Romero Lynch
- Ayden Jacobo
- Eziah Manuel Gonzalez Jr
- Tomasita Hernandez
- Clara Flores
- Wynella Shaw
- Cindy Romero



**Sanctuary Candle**

**Cindy Romero**





### FUTURE BAPTISMS

Paperwork can be processed prior to the baptisms being announced for the future. Paper work must be completed & sponsors have met with Father before the baptism class. No exceptions.

### NO BAPTISMS DURING LENT



### Engaged Encounter Weekends 2026:

Lubbock, TX  
January 23-25; English  
April 17-19; English  
June 26-28; English & Spanish  
October 2-4; English

For information call: 806-792-3943 ext. 238 or email [FamilyLife@catholic-lubbock.org](mailto:FamilyLife@catholic-lubbock.org)

Amarillo, TX (All in English)  
March 21-22; May 16-17; July 11-12  
November 21-22

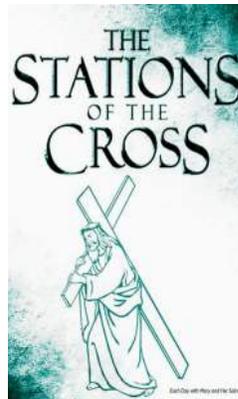
For registration or questions contact: Karlynn Hochstein 806-410-3839 or Email: [khochstein@dioama.org](mailto:khochstein@dioama.org)

Albuquerque, NM—Spanish Retreats  
24 y 25 de Enero 25 y 26 de Abril  
25-26 de Julio 24-25 de Octubre

Para informacion llame al 505-831-8152 o [amendoza@asfnm.org](mailto:amendoza@asfnm.org)

On Line:  
[THEMARRIAGEGROUP.COM/START](http://THEMARRIAGEGROUP.COM/START)

\*\*\*\*\*



During Lent we will have **Daily Adoration @ 7:00pm;** Stations of the Cross each Friday.  
Bi-Lingual Stations of the Cross: 6:00 pm  
Adoration: 7:00 pm

Durante la Cuaresma tendremos **Adoración diaria** a las 7:00 p.m.; Estaciones de la Cruz cada viernes.  
Vía Crucis bilingüe: 6:00 pm  
Adoración: 7:00 pm



## ST. HELEN ANNUAL FIESTA WILL BE ON SEPTEMBER 12-13.

The next Fiesta Planning Meeting will be held on March 9 at 5:15 pm in the Thomas More Newman Center. You can still help plan this parish fundraiser. New ideas are always welcome. Meeting are held to one hour or less.

Preliminary plans include: Burrito sale, bake sale, Fiesta bingo, themed baskets ,big raffle, etc.

La próxima reunión de planificación de la Fiesta se llevará a cabo el 9 de marzo a las 5:15 p. m. en el Centro Thomas More Newman. Aún puede ayudar a planificar esta recaudación de fondos parroquial. Siempre agradecemos nuevas ideas. Las reuniones tienen una duración de una hora o menos.

Los planes preliminares incluyen: venta de burritos, venta de pasteles, bingo de la Fiesta, canastas temáticas, gran rifa, etc.



Annual contribution totals are now available for your income tax reporting. You must have

used your collection envelopes to obtain your total contributions. Call the office and request your report.

Ya están disponibles los totales de sus contribuciones anuales para su declaración de impuestos. Para obtener el total de sus contribuciones, debe haber utilizado los sobres de colecta. Llame a la oficina y solicite su informe.



Reorganization meeting of the former St. Vincent de Paul was held on Monday, February 16 at 10:00 am in the Thomas More Newman Center. The new name is **Mother Teresa Thrift Store & Food Pantry**. It will be the sole operation of our parish. On Saturday, March 7 at 10:30 am we will sort and clean the current contents of the building. We are seeking volunteers assist with this project including confirmation students especially those needing service hours. This ministry is needed to assist the community in need with food, clothing, etc. To be able to do this we need enough volunteers to be able to open the doors on a frequent basis. Please consider being a volunteer; Many hands make light work.

La reunión de reorganización de la antigua Iglesia de San Vicente de Paúl se llevó a cabo el lunes 16 de febrero a las 10:00 a. m. en el Centro Thomas More Newman. El nuevo nombre es **Tienda de Segunda Mano y Despensa de Alimentos Madre Teresa**. Será la única operación de nuestra parroquia. El sábado 7 de marzo a las 10:30 a. m., ordenaremos y limpiaremos el contenido actual del edificio. Buscamos voluntarios para ayudar con este proyecto, incluyendo a los estudiantes de confirmación, especialmente a aquellos que necesitan horas de servicio. Este ministerio es necesario para ayudar a la comunidad necesitada con alimentos, ropa, etc. Para ello, necesitamos suficientes voluntarios para poder abrir las puertas con frecuencia. Por favor, considere ser voluntario; muchas manos hacen el trabajo más ligero.

Second Sunday of Lent  
Transfiguration Manifestation

It may seem odd to hear the Gospel of the Transfiguration of Jesus during Lent. Wouldn't it fit better after Easter? After all, the disciples who witnessed it did not tell anyone else about it until after the Resurrection (Matthew 17:9). An answer is found a few verses after our Gospel selection. Jesus tells the disciples that he will suffer (Matthew 17:12). The vision of Jesus' glory shared by Peter, James, and John was meant to help them not to become discouraged by Jesus' death on the cross.

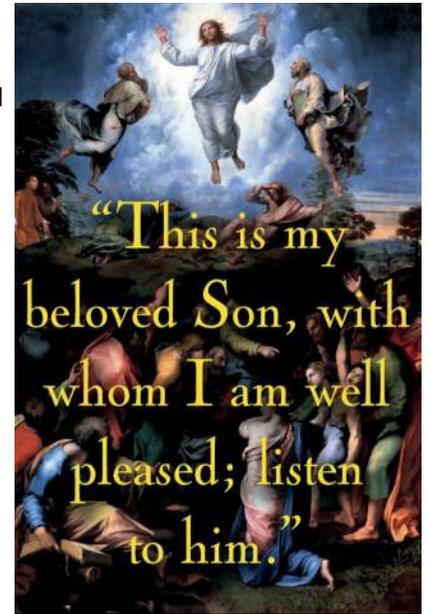
The story encourages us during the long season of Lent to be faithful to our prayers, our Lenten sacrifices, and our charity because we have seen a glimpse of the glory that is coming. Some of the details in the Gospel can help us understand.

First, we hear about Jesus' appearance, that "his face shone like the sun" (Matthew 17:2). Just as we can't look directly at the sun, so people thought that if they looked at the face of God they would die. If the disciples didn't believe that Jesus was the Son of God before, they surely did now. For us this can be a reminder that God is with us during this season of Lent, helping our faith to grow.

Next, the three disciples see Moses and Elijah, who were signs that Jesus fulfills the law and the prophets. But when Peter tries to keep them around by offering to set up tents for them, the voice of God interrupts. God tells them that now they should listen to Jesus. The Gospel tells us to keep our eyes on Jesus throughout Lent. Do I grumble about Lent, seeing it as another set of laws to be obeyed? Perhaps I'm forgetting that Lent is not about how much I do for God, but a time to reflect on what God has done for me.

The last line of the Gospel has Jesus admonishing the three not to tell anyone about their vision until after his resurrection. Maybe the disciples were tempted to brag that they were better than the other followers of Jesus. This reminds us that the sacrifices of Lent don't just make us look holy; they lead us to the new life of Easter.

Tom Schmidt



Segundo Domingo de Cuaresma  
La manifestación de la Transfiguración

Puede parecer extraño escuchar el Evangelio de la Transfiguración de Jesús durante la Cuaresma. ¿No sería más apropiado después de la Pascua? Al fin y al cabo, los discípulos que la presenciaron no se lo contaron a nadie hasta después de la Resurrección (Mateo 17,9). La respuesta se encuentra unos versículos después de este Evangelio. Jesús les dice a los discípulos que va a sufrir (Mateo 17,12). La visión de la gloria de Jesús, compartida por Pedro, Santiago y Juan, tenía como propósito ayudarlos a no desanimarse por su muerte en la cruz.



Este relato nos anima, durante la larga temporada de Cuaresma, a ser fieles a la oración, los sacrificios cuaresmales y la caridad, porque hemos vislumbrado la gloria verdadera. Algunos detalles del Evangelio nos pueden ayudar a comprenderlo. En primer lugar, oímos hablar de la apariencia de Jesús: "su rostro se puso resplandeciente como el sol" (Mateo 17,2). Así como no podemos mirar directamente al sol, la gente creía que si miraban el rostro de Dios morirían. Si los discípulos no creían antes que Jesús era el Hijo de Dios, ahora sin duda lo creían. Para nosotros, esto puede ser un recordatorio de que Dios está con nosotros durante esta temporada de Cuaresma, ayudando a que nuestra fe crezca.

Luego, los tres discípulos ven a Moisés y a Elías, quienes eran señales de que Jesús cumple la ley y los profetas. Pero cuando Pedro intenta retenerlos allí ofreciéndoles alojamiento, la voz de Dios interrumpe. Dios les dice que ahora deben escuchar a Jesús. El Evangelio nos dice que mantengamos la mirada fija en Jesús durante toda la Cuaresma. ¿Me quejo de la Cuaresma, viéndola como otro conjunto de leyes que obedecer? Quizás me olvido de que la Cuaresma no se trata de cuánto hago por Dios, sino de un tiempo para reflexionar sobre todo lo que Dios ha hecho por mí.

En la última línea del Evangelio Jesús advierte a los tres que no cuenten a nadie sobre su visión hasta después de su resurrección. Quizás los discípulos sintieron la tentación de presumir de ser mejores que los demás seguidores de Jesús. Esto nos recuerda que los sacrificios de la Cuaresma no solo nos hacen parecer santos, sino que nos conducen a la nueva vida de la Pascua.

Tom Schmidt

**CORNERSTONE**  
CONSTRUCTION SERVICES LLC  
ROOFING • CONCRETE • COMPLETE REMODELS • FRAMING  
WWW.CORNERSTONECONSTRUCTIONSVC.COM • 575.607.7387 • FACEBOOK.COM/CORNERSTONE.CONST.SVC

**JP Stone Community Bank**  
Rock Solid & Home Owned  
Since 1906 • Member FDIC  
356-6601  
109 East Second

**Portales Hardware**  
YOUR HOMETOWN HARDWARE STORE!  
227 S. Main  
575-356-6711

**KEEPSAKE**  
Jewelry & Personal Gifts  
575-762-2832  
Khair Duong  
Khaidinhduong@yahoo.com  
NORTH PLAIN MALL  
2809 N. PRINCE #171 • CLOVIS

**R.G. LATH & PLASTER**  
Rudy Garcia, Parishioner  
1009 W. FIR  
825-0178 359-1914

**Catholic Daughters of the Americas**  
Meetings held 1st Thurs of the month starting at 6:00pm  
Thomas More Center  
Court St. Helen of the Cross #2435  
Scholarships Available

**FORT SUMNER MONUMENTS**  
Albert Sena 575-760-8079  
Geraldine Sena 575-760-2443  
175 W. Sumner Ave. 575-355-2373  
ftsmonuments@hotmail.com

**LGT CONSTRUCTION**  
Pro Roofing Co  
ROOFING • GUTTER INSTALLATION  
GUTTER CLEANING • SIDING INSTALLATION AND MORE  
Jerry & Roberta Trujillo 575-356-8412  
Michael Trujillo 575-607-5580  
Parishioners  
708 E 2nd St. Ste A  
www.lgtconstruction.com www.proroofingco.expert

**catholicmatch®**  
New Mexico  
CatholicMatch.com/goNM

**ADVERTISE HERE**  
Promote your Business AND support your Parish.  
Fred Barrera ~ 323-646-7735  
fbarrera@diocesan.com

**EL RANCHO RESTAURANT**  
101 S. CHICAGO AVE. PORTALES, NM 88130  
(575) 359-0098

**EWTN.COM/RADIO**  
EWTN Global Catholic Radio  
TUNE IN

**RED ARROW ENTERTAINMENT**  
BOWLING • Mini Golf • Bumper Cars • Lazer Tag • 60 Arcade Games • Bingo  
\*COMING SOON!  
11-9pm Sun-Thursday & 11-10pm Friday and Saturday  
575-935-5825  
320 W 21st St. • Clovis, NM 88101

**Hamilton GM Country**  
NEW AND USED CARS  
Andy Puebla, Parishioner  
www.HamiltonAuto.com  
575-749-0836  
42447 US Hwy. 70  
**Knights of Columbus #8304**  
Meet 1st Tuesday of the month at 7pm

**COX REFRIGERATION & ELECTRIC, INC.**  
Ruth Cox, Parishioner  
Servicing Area Since 1970  
• AC  
• Electrical  
• Heat Pumps  
• Sheet Metal  
• Commercial Refrigeration  
301 S. Main  
356-6164  
NM LIC. 61096

**Steed-Todd FUNERAL HOME & CREMATORY**  
• Traditional Funerals  
• Cremations  
• Pre-Arranged Funeral Plans  
• Aftercare Resources  
575-763-5541  
www.steedtodd.com

**Village Pharmacy**  
FULL SERVICE PHARMACY  
Delivery • Consultation on Medication  
Remedios and Natural Products Available  
Victor Baca, Pharmacist  
Se Habla Español  
Monday-Friday 9-6  
Saturday 9-Noon  
356-8555  
1719 S. AVENUE D www.villagerx.com DRIVE UP WINDOW

**NICK WIEGEL**  
575-762-8373  
501 Commerce Way, Ste 5 Clovis  
Allstate  
You're in good hands.  
© 2018 Allstate Insurance Co.

Get this bulletin emailed to you every week.  
Simply go to www.DM.CHURCH/5286  
...or scan →  
DISCOVERMASS